

INFORMATIONEN

Öffnungszeiten

Montag: 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag: 9:00 - 12:00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung

Koordination

Dana Saky

Sprachen: Deutsch, Kurdisch und Englisch
Tel.: 0176 / 1388 1750
E-Mail: saky@horizonte.biz

Mitarbeiterin/Mitarbeiter

Dalil Ibrahim

Sprachen: Deutsch, Arabisch und Kurdisch
Tel.: 01590 - 477 1784
E-Mail: d.ibrahim@horizonte.biz

Ercan Celebi

Sprachen: Deutsch, Türkisch, Französisch und Englisch
Tel.: 0159 / 0477 1779

ANSCHRIFT

Wohnraumberatung
für Migrantinnen und Migranten in Reinickendorf
Oranienburger Str. 173-175
13437 Berlin



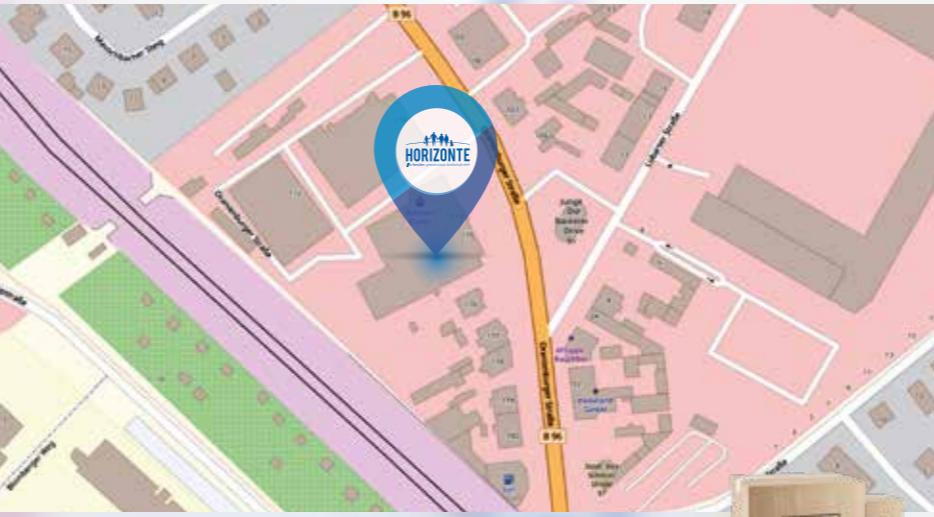
S1 Wittenau



U8 Wittenau



Bus 120/ 122/ 220
Dietrichinger Weg



„Das Projekt „Wohnraumberatung“ wird gefördert aus Mitteln des Bezirklichen Integrationsfonds des Bezirks Reinickendorf.

Der Integrationsfonds ist eine Maßnahme des Gesamtkonzepts zur Integration und Partizipation Geflüchteter des Senats von Berlin.“

HORIZONTE
-für Familien- gemeinnützige Gesellschaft mbH

INTEGRATIONSBURO
REINICKENDORF

be:mii Berlin

ARTWORK: Martin.Bahr@piqx.de Service © openrouteservice.org | Map data © OpenStreetMap contributors

Wohnraumberatung

für Migrantinnen und Migranten in Reinickendorf



HORIZONTE
-für Familien- gemeinnützige Gesellschaft mbH

INTEGRATIONSBURO
REINICKENDORF

be:mii Berlin

Wohnraumberatung

Für Wohnungssuchende:

Sie erhalten von unseren MitarbeiterInnen Beratung und Hilfestellung bei der selbstständigen Suche nach geeignetem Wohnraum. Hierzu zählt insbesondere:

Anleitung zur Wohnungssuche

- Unterstützung bei:
- Beantragung von notwendigen Dokumenten
 - Erstellung von Bewerbungsmappen
 - Kontakt aufnahme zu potentiellen VermieterInnen
 - Angebotsüberprüfung und Kontakt bezüglich Mietübernahme bei entsprechendem Sozialleistungsträger

Begleitung und Sprachmittlung bei Vertragsabschluss.

Für VermieterInnen:

- Beratung bezüglich Vermietung an Menschen mit Migrationshintergrund
- Sprachmittlung bei Vertragsabschlüssen
- Problemlösung bei bestehenden Mietverhältnissen

For apartment seekers:

You will receive advice and assistance from our employees in the independent search for a suitable living space. This includes in particular:

Instructions for apartment search

- Support with:
- Application for necessary documents
 - Creation of application portfolios
 - Contacting potential landlords
 - Checking the offer and contacting the corresponding social service provider regarding the takeover of the rent

Accompaniment and language mediation when concluding the contract.

For landlords:

- Consultation regarding rental to people with a migration background
- Language mediation when concluding contracts
- Mediation to solve problems of the existing tenancies

EV ARAYANLAR VE EV SAHİPLERİNİN DİKKATİNE:

Sosyal hizmetler alanında ev arayanlar için danışmanlık ve destek hizmetleri vermektedir.
Ev arayanlar için sunduğumuz hizmetler:

- Ev arayışı esnasında bürokratik aşamalar ve gerekli dökümanlara başvuru kolaylığı
- Ev başvurusu için dosya hazırlama
- Ev bürolarına ve ev sahiplerine iletişim kurma
- Bulunan ev teklifleri için sosyal kurumların kira ödeme şartları için iletişim ve denetleme
Sosyal kurumlarda refakat ve tercümanlık.

Ev sahipleri için sunduğumuz hizmetler:

- Göçmenlere ev kiralama aşamasında danışmanlık
- Kira kontratı yapma aşamasında tercümanlık
- Ev sahibi ve kiracı arasında yaşanan sorunlar için çözüm desteği



للباحثين عن مسكن:

سوف تتلقون المشورة ولمساعدة من موظفينا في البحث المستقل عن مسكن ذو مساحة مناسبة. وهذا يشمل على وجه الخصوص:

تقديم التعليمات للبحث عن مسكن

تقديم الدعم من خلال:

- طلب الحصول على الوثائق الازمة
- إنشاء ملفات التقديم
- الاتصال بالمؤجرين المحتملين
- التحقق من العرض والتواصل مع مزود الخدمة الاجتماعية المسؤول من أجل قبول طلب الأجراء
- المراقبة والترجمة عند إبرام العقد



تقديم الاستشارة بخصوص التأجير للأشخاص ذوي الأصول المهاجرة

الترجمة عند إبرام العقود

التوسط حل المشاكل في الإيجارات القائمة

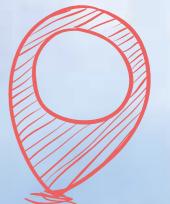


للمؤجرين:

تقديم الاستشارة بخصوص التأجير للأشخاص ذوي الأصول المهاجرة

الترجمة عند إبرام العقود

التوسط حل المشاكل في الإيجارات القائمة



Pour les chercheurs de logement:

Vous recevez des conseils et une assistance de nos employés dans la recherche indépendante pour un espace de vie approprié. Cela comprend notamment:

Instructions pour trouver un logement

Support avec:

- Demande de documents nécessaires
- Création de portefeuilles d'applications
- Contacter les propriétaires potentiels
- Vérification de l'offre et contacter le fournisseur de services sociaux correspondant concernant la reprise des coûts du loyer

Accompagnement et médiation linguistique lors de la conclusion du contrat.

Pour les propriétaires:

- Conseils concernant la location aux personnes issues de l'immigration
- Médiation linguistique lors de la conclusion de contrats
- Médiation pour résoudre les problèmes des locations existantes

Pentru solicitanții de locuințe:

Veți primi sfaturi și asistență din partea angajaților noștri în căutarea independentă a spațiului de locuit adecvat. Aceasta include în special:

Instrucțiuni pentru găsirea cazării

Suport cu:

- Cerere pentru documentele necesare
- Crearea de portofolii de aplicații
- Contactarea proprietarilor potențiali
- Verificarea ofertei și contactarea furnizorului de servicii sociale corespunzător cu privire la preluarea costurilor de chirie

Însoțirea și medierea limbii la încheierea contractului.

Pentru proprietari:

- Consultații cu privire la închirierea persoanelor cu fond migrator
- Medierea limbii la încheierea contractelor
- Mediare pentru rezolvarea problemelor de chirile existente